

Centrum ADR do Rozstrzygania Sporów o Domeny .eu przy Sądzie Arbitrażowym przy Izbie Gospodarczej Republiki Czeskiej i Izbie Rolnej Republiki Czeskiej (Sąd Arbitrażowy RC)

**POSTANOWIENIE ZESPOŁU ORZEKAJĄCEGO W SPRAWIE
WNIOSKU O ZMIANĘ JĘZYKA POSTĘPOWANIA ADR (DECYZJA)
§ A3 (b)(6) Regulaminu rozstrzygania sporów o domeny .eu (Regulamin ADR)**

Sprawa numer: 07318

Kontakt administracyjny: Aneta Jelenová

Powód: Jack Wills Ltd.

Adres, pod który należy doręczać przesyłki pocztowe/pocztę kurierską: 95 Victoria Road, London, England, NW10 6DJ, Great Britain

E-mail: udrp@cscglobal.com

Telefon: +46855340200

Faks: +46855340201

Upoważniony przedstawiciel: CSC Digital Services Group AB

Adres, pod który należy doręczać przesyłki pocztowe/pocztę kurierską: Saltmätargatan 7, Box 3396, 103 68, Stockholm, Sweden

E-mail: udrp@cscglobal.com

Telefon: +4685534200

Faks: +4685534201

Pozwany: Rajmund Gorski / Bernadex Z.U.H.

Adres, pod który należy doręczać przesyłki pocztowe/pocztę kurierską: Reja 5, Sandomierz, 27-600, Świętokrzyskie, Poland

E-mail: victor-dudchenko2008@yandex.com

Telefon: +48605737883

Faks: n/a

Upoważniony przedstawiciel: n/a

Nazwa domeny (nazwy domen): [jack-wills.eu]

Streszczenie postanowienia w języku angielskim: Streszczenie postanowienia w języku angielskim stanowi Załącznik nr 1

Stan faktyczny: W niniejszej sprawie w dniu 2016-10-04 Powód złożył wniosek o zmianę języka postępowania ADR, zgodnie z Rozporządzeniami WE nr 733/2002 i nr 874/2004 oraz zgodnie z Regulaminem rozstrzygania sporów o domeny .eu (Regulamin ADR). Sylwester Pieckowski został nominowany na funkcję Arbitra w sporze o nazwę domeny. W dniu 2016-12-23 Arbitr złożył Potwierdzenie zgody na powołanie i oświadczenie o bezstronności i niezależności, zgodnie z § A2 (k) Regulaminu ADR. Zgodnie z § A3 (a) (6) Regulaminu ADR Zespół Orzekający wydaje postanowienie w sprawie wniosku o zmianę języka postępowania ADR w terminie 12 dni od daty przyjęcia nominacji przez Arbitra.

Twierdzenia stron:

- A. **Powód:** Powód przyznaje, że językiem rejestracji domeny jest język polski. Powód twierdzi, że z dokumentacji sprawy wynika w sposób oczywisty, że Pozwany jest dobrze obeznany z językiem angielskim i na tej podstawie wnioskuje prowadzenie niniejszego postępowania w sprawie spornej domeny w języku angielskim, co jego zdaniem będzie uczciwe („fair”). Powód dodaje, że język angielski użyty przez Pozwanego na stronach internetowych wcześniej związanych ze sporną domeną uprawnia twierdzenie, iż jest wysoce prawdopodobne, że Pozwany posiada dobre zrozumienie („a good understanding”) języka angielskiego.
- B. **Pozwany:** Nie udzielił odpowiedzi na wniosek Powoda.

Rozpoznanie i stwierdzenia: Regulamin ADR daje pierwszeństwo językowi rejestracji domeny. Język postępowania może być zmieniony na wniosek strony poparty dowodami, zaś Zespół Orzekający w swojej decyzji kieruje się całokształtem okoliczności przedmiotowego postępowania ADR. Zdaniem Zespołu Orzekającego twierdzenia i żądania Powoda nie znajdują wystarczającego oparcia w zgromadzonym materiale dowodowym i wynikają raczej z jego przypuszczeń i dowodów pośrednich, które nie są przekonujące. W szczególności, brak jest bezpośredniego dowodu na używanie języka angielskiego przez Pozwanego w niniejszej sprawie. Postępowanie ADR wymaga równego respektowania praw stron przez Zespół Orzekający, co powinno przeciwdziałać pochopnym decyzjom o zmianie języka postępowania ADR.

Postanowienie:

Z wymienionych powyżej powodów Zespół Orzekający zadecydował zgodnie z § A3 (b)(6) Regulaminu ADR o odrzuceniu Wniosku.

Sylwester Pieckowski

Data: 2017-01-04

Załącznik nr 1:

ADR Rules give precedence to a language selected in the registration agreement. The language of the ADR proceedings can be changed by the Panel upon request if supported by proper evidence and "...having regard to the circumstances of the ADR proceeding..". Panel believes that the Complainant's assertions and demands have no sufficient support in the case file, and they are rather based on assumptions and indirect

evidence which are not convincing. Specifically, there is no direct evidence on use of the English language by the Respondent in this proceeding. ADR proceeding is based on principle of equal treatment of the parties by the Panel, which prevents making reckless decisions on change of the language of ADR proceedings.